

Christian Fernández
El Inca Garcilaso: Imaginación, memoria e identidad
Fondo Editorial de la Universidad Nacional Mayor de San
Marcos. Lima, 2004.

Escribir acerca de uno de los clásicos de nuestra literatura constituye todo un reto, especialmente si se tiene el objetivo de ofrecer al lector nuevas entradas de lectura que permitan ir en contra de los lugares comunes, prejuicios y estereotipos difundidos en la numerosa bibliografía sobre el Inca. A este reto debe sumarse la dificultad de interpretar una obra que podría ser calificada, siguiendo a Lotman, de "ambivalente". Citémoslo: "el estado de ambivalencia es posible como una relación del texto con un sistema que en el presente no está vigente, pero se conserva en la memoria de la cultura (...) y también como una relación del texto con dos sistemas no ligados entre sí. A la luz de uno, el texto se presenta como autorizado, y a la luz del otro, como prohibido".

Es necesario tener en cuenta estas dificultades del texto y de la extensa bibliografía que le sirve de marco, para comprender a lo que Fernández se enfrenta cuando nos entrega el resultado de sus investigaciones sobre el Inca.

El libro de Christian Fernández está constituido por cuatro estudios de la obra garcilasiana: el primero trata de desentrañar a qué género discursivo pertenecen los *Comentarios reales de los Incas*; el segundo reflexiona acerca de

los repetidos cambios de nombre del comentarista a lo largo de su vida; el tercer estudio es la interpretación del símbolo de la serpiente en el escudo de armas del Inca y el último estudio lo constituyen disquisiciones acerca de la memoria y el olvido en la misma obra.

Los dos primeros estudios son análisis acerca del título de la obra y del nombre del autor, es decir, disquisiciones acerca de la nominación en *Comentarios Reales de los Incas*, pero no a nivel del texto sino del paratexto. Sin embargo, no se trata de estudios que se complacen en fijar detalles aislados de la obra, sino que aspiran a contribuir a una comprensión integral del texto. Como nos dice el propio autor: "no es el título en sí mismo lo que me interesa estudiar, sino de qué manera éste se relaciona con el texto y en qué medida nos permite interpretar o relacionar la obra de Garcilaso con todo un género o una categoría de pensamiento; o si, en última instancia, el texto de los *Comentarios reales* es diferente a este género." Christian Fernández demuestra en el primer estudio -el que es a nuestro parecer el mejor del conjunto- un gran conocimiento de la bibliografía crítica sobre el Inca y lo más importante y decisivo para su investigación, un conocimiento de los géneros discursivos

sivos vigentes en la época de Garcilaso. A diferencia de la mayoría de estudiosos de Garcilaso que establecen que los *Comentarios* pertenecen a la tradición de los comentarios filológicos escritos por los humanistas, Fernández establece que Garcilaso se basa en el concepto de comentario de San Jerónimo que data del Medievo.

El segundo estudio trata de explicar los motivos por los cuales Garcilaso cambió repetidas veces de nombre. Este tema, según Fernández, no sólo tiene un interés biográfico, extratextual, sino que se vuelve relevante si se quiere tener una mejor comprensión del discurso narrativo de *Comentarios reales*. Puede ser discutible esta aseveración, pero resulta interesante la relación que el estudio establece entre los repetidos cambios de nombre y la formación del sujeto en el Renacimiento. Con estos cambios de nombre, el comentarista estaría formando, modelando, su propia identidad, pues "sin duda había entre los humanistas una fe profunda en que el sujeto podía ser formado a gusto del propio individuo". Pero Fernández también toma en cuenta la vertiente andina de la nominación, recurriendo a crónicas de la época como la de Arriaga y la *Gramática* de Fray Domingo de Santo Tomás.

El tercer estudio trata acerca del escudo de armas que presenta Garcilaso al inicio de su monumental obra. El autor trata sobre la simbología de las

serpientes y prueba que éstas no sólo eran un símbolo importante dentro de la cultura andina, sino, algo menos conocido, que en la tradición humanista del Renacimiento, la serpiente se relacionaba con el dios Mercurio y tal relación se halla consignada en los *Diálogos de Amor* de León Hebreo. "Este dios pagano, entre otras cosas, era reconocido como el dios de la elocuencia y de la prudencia, elementos fundamentales en el pensamiento y la retórica practicada por los humanistas, entre ellos por el Inca.. y en la cultura andina las personas bajo este signo amaru (...) estaban predestinadas a ser sacerdotes y amautas, es decir, filósofos y hombres de elocuencia y prudencia".

En el cuarto y último estudio se trata acerca de la memoria y el olvido en la obra garcilasiana. Semejante tema por su complejidad no puede ser abordado de modo exhaustivo en un estudio de escasas páginas como este. Sin embargo, Fernández logra esbozar un panorama muy interesante sobre las posibilidades de estudio de este fascinante tema que esperamos que lleve pronto a cabo de modo pormenorizado.

En suma, el libro de Christian Fernández cumple con su objetivo de ofrecer nuevas lecturas a la obra garcilasiana y hacer que este clásico nos parezca lleno de temas aún pendientes por investigar. (*Marie Elise Escalante Achárya*).